

عربی اختصاصی ۳

** عَيْنَ الْأَمِّحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ

۱- إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ:

- ۱) یقیناً الله بر مردم دارای بخشش است، اما اغلب آن‌ها سپاسگزاری نمی‌کنند!
- ۲) همانا فضل خداوند بر مردم آشکار است، لیکن اغلبشان شکرگزار نیستند!
- ۳) بی‌شک خداوند بر مردم دارای فضیلت است، اما اغلب شکر نکرده‌اند!
- ۴) خداوند صاحب فضیلت است، اما اغلب مردم شکر نمی‌کنند!

۲- شَاهِدْتُ الْمَدْرَسِينَ صَبَاحًا يُسَارِعُونَ إِلَى الصَّفَوفِ مُبْتَسِمِينَ: صَبِحَ

- ۱) معلمان خوشحال را دیدم که به کلاس‌ها می‌شتافتند!
- ۲) مشاهده کردم که مدرسان، خوشحال به‌سوی کلاس می‌شتابند!
- ۳) مشاهده کردم که مدرسان، صبح لبخند زنان به سوی کلاس‌ها می‌شتابند!
- ۴) معلمان را دیدم که لبخند زنان به سوی کلاس‌ها می‌شتافتند!

۳- دَوَاؤُكَ فَيْكَ وَمَا تُبْصِرُ * وَ دَاؤُكَ مِّنْكَ وَلَا تَشْعُرُ:

- ۱) علاج تو در توست و نمی‌دانی، علت بیماری خودت هستی اما درک نکرده‌ای!
- ۲) دواي تو در تو است و نمی‌بینی! بیماری‌ات از تو است اما احساس نمی‌کنی!
- ۳) درمان تو در تو موجود است اما بصیرت نداری، درد تو در توست اما احساس نداری!
- ۴) تو در خود دارویی داری که آن را نمی‌بینی و در خودت مرضی داری که حس نمی‌کنی!

۴- لَا شَكَّ فِي أَنَّ لِكُلِّ اخْتِرَاعٍ عِلْمِيٍّ وَابْتِكَارٍ فِي التَّقْنِيَّةِ وَجِهَانٍ: وَجَهٌ نَافِعٌ وَ مَضْرٌ:

- ۱) شکی در این نیست که اختراعات علمی و ابتکارات در جهان، دو وجه دارند؛ یکی وجه سودمند و دیگری مضر!
- ۲) هیچ شکی نیست در این که برای هر اختراع علمی و مبتکرانه، دو جنبه در فناوری است؛ یکی سودمند و دارای ضرر!
- ۳) هیچ تردیدی در این نیست که هر اختراع علمی و ابتکاری در فناوری، دو بعد دارد؛ بعدی سودمند و مضر!
- ۴) بی‌شک هر اختراعی که علمی و مبتکرانه باشد، دو نمونه دارد؛ نمونه‌ای مفید و زیانبار!

۵- لِيُتَمَنَّجَ جَائِزَةُ نُوْبِلٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ تَنْتَفِعُ بِهِ الْبَشَرِيَّةُ فِي مَجَالَاتٍ مُتَعَدِّدَةٍ: جَا يَزُهُ نُوْبِلٍ

- ۱) را هر سال به کسی می‌دهند که در زمینه‌های متعدد برای بشریت نفع و فایده داشته باشد!
- ۲) در زمینه‌های گوناگون به هر کسی که بشریت از وی نفع می‌برد، اعطا می‌گردد!
- ۳) در هر سال باید به کسی داده شود، که در زمینه‌های گوناگون بشریت از او سود می‌برد!
- ۴) باید به کسی داده می‌شود، که در هر سال در زمینه‌های متعددی به بشریت سود می‌رساند!

۶- عَيْنَ الْخَطَأِ:

- ۱) كانت طيسفون الواقعة قرب بغداد، عاصمة الساسانيين الثقافية: طيسفون واقع در نزدیکی بغداد، پایتخت فرهنگی ساسانیان بود!
- ۲) أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ دَبَّ الْبَانَدَا عِنْدَ الْوَلَادَةِ أَصْغَرَ حَجْمًا مِنَ الْفَأْرِ: آیا ندانستی که خرس پاندا، در هنگام تولد، کوچکتر از موش است؟
- ۳) عَدَدُ النَّمْلِ فِي الْعَالَمِ يَفُوقُ بِمِليُونٍ مَرَّةٍ عَدَدَ الْبِشْرِ: تعداد مورچه‌ها در جهان ده‌ها میلیون از تعداد بشر بالاتر است!
- ۴) وَرَقَةُ الزَّيْتُونِ رَمْزُ السَّلَامِ وَ تُسْتَعْمَلُ كَثِيرًا فِي الْأَشْعَارِ: برگ زیتون نماد صلح است و خیلی در شعرها به کار گرفته می‌شود!

۷- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱) أَعْرِفُ أَنَّكَ سَوْفَ تَنْجُحُ فِي الْامْتِحَانِ: می‌دانستم بی‌شک تو در امتحان موفق خواهی شد!
- ۲) نَظَرْتُ إِلَى الطَّالِبِ فِي الصَّفِّ، كَأَنَّهُ مَرِيضٌ: به دانش‌آموز در کلاس نگاه کردم، او مریض است!
- ۳) إِنَّ زَرْعَتْ حَصَدَتْ هَذَا قَانُونَ طَبِيعِي: این که بکاری برداشت می‌کنی قانونی طبیعی است!
- ۴) عَلَّمَنِي مِنْ فَضْلِكَ أَرِيدُ أَنْ أُعَلِّمَ مَنَكَ: لطفاً به من بیاموز؛ می‌خواهم که از تو یاد بگیرم!

۸- «ای کاش امسال بتوانیم بار دیگر به سفر حج برویم»: عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱) لِيَتَنَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَذْهَبَ إِلَى سَفَرِ الْحَجِّ مَرَّةً أُخْرَى هَذِهِ السَّنَةَ!
- ۲) لَعَلَّنَا نَقْدِرُ عَلَى السَّفَرِ إِلَى الْحَجِّ مِنْ جَدِيدٍ فِي هَذِهِ السَّنَةَ!
- ۳) لِيَتَنَا قَدْرْنَا عَلَى الذَّهَابِ هَذِهِ السَّنَةَ إِلَى سَفَرِ الْحَجِّ ثَانِيَةً!
- ۴) لَعَلَّنَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَذْهَبَ فِي هَذِهِ السَّنَةَ إِلَى الْحَجِّ مَرَّةً أُخْرَى!

٩- لا كَنْزَ أَغْنَى مِنَ الْقَنَاعَةِ: عَيِّنْ غَيْرَ الْمُنَاسِبِ لِمَفْهُومِ الْعِبَارَةِ:

- (١) به نان خشك قناعت كنيم و جامه دلق* كه بار محنت خود به كه بار منت خلق!
(٢) اِرْضَ بِمَا قَسَمَ اللهُ لَكَ تَكُنْ أَغْنَى النَّاسِ!
(٣) الْفَقْرُ مَعَ الَّذِي لَا يَقْنَعُ، فَلَا تَحْرُصْ كَثِيرًا!
(٤) تَوَاضَعْ كَنْدِ هَوْشَمَنْدِ گَزِينِ* نَهْدِ شَاخِ پَرِ مِيوَه سَرِ بَرِ زَمِينِ!

١٠- عَيِّنِ الْخَطَأَ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْمَفْرَدَاتِ:

- (١) إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا!
(٢) مَا كَانَ غَرَضُ نُوْبَلٍ مِنْ اخْتِرَاعِ الدِّيْنَامِيْتِ إِشَاعَةً الْحُرُوبِ!
(٣) قَدْ شَجَّحَ الْمُتَفَرِّجَانِ قَرِيْبَهُمَا الْفَائِزَ فَرَحِيْنِ!
(٤) حَزَامُ الْأَمْنِ شَرِيْطٌ يَسْتُخْدِمُهُ رُكَّابُ الطَّائِرَاتِ وَ السِّيَّارَاتِ!
** عَيِّنِ الصَّحِيْحَ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيْلِ الصَّرْفِيِّ:

١١- رَبَّنَا وَ لَا تُحْمَلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ:

- (١) تَحْمَلُ: فَعْلٌ مُضَارِعٌ - لِلْمُخَاطَبِ - مَعْرَبٌ - مَبْنِيٌّ لِلْمَعْلُومِ / فَعْلٌ وَ مَعَ فَاعِلِهِ «نَا» جُمْلَةٌ فَعْلِيَّةٌ
(٢) مَا: مِنْ أَدْوَاتِ الشَّرْطِ - مَبْنِيٌّ / مَفْعُولٌ
(٣) طَاقَةٌ: اسْمٌ - مَفْرَدٌ - مُؤَنَّثٌ - مَعْرَبٌ / اسْمٌ لَا نَافِيَةَ لِلْجِنْسِ
(٤) نَا: ضَمِيْرٌ مُنْفَصِلٌ لِلرَّفْعِ - نَكْرَةٌ - مَبْنِيٌّ / مَجْرُورٌ «لَنَا: جَارٌ وَ مَجْرُورٌ»

١٢- لَا تَأْخُذُوا الْبَاطِلَ مِنْ أَهْلِ الْحَقِّ كَوْنُوا نَقَادَ الْكَلَامِ:

- (١) تَأْخُذُوا: فَعْلٌ مُضَارِعٌ - لِلْمُخَاطَبِيْنَ - مَزِيْدٌ ثَلَاثِيٌّ مِنْ بَابِ إِفْعَالٍ - مَعْرَبٌ / فَاعِلُهُ الْبَاطِلُ وَ الْجُمْلَةُ فَعْلِيَّةٌ
(٢) أَهْلٌ: اسْمٌ - مَفْرَدٌ جَمْعُهُ (أَهَالِيٌّ) - مَذَكَّرٌ - مَعْرُفَةٌ عِلْمٌ - مَعْرَبٌ / مَجْرُورٌ بِحَرْفِ الْجَرِّ
(٣) الْكَلَامُ: اسْمٌ - مَفْرَدٌ - مَذَكَّرٌ - مَعْرُوفٌ بِأَلٍ - مَعْرَبٌ / مِضَافٌ إِلَيْهِ وَ مَجْرُورٌ
(٤) نَقَادٌ: اسْمٌ الْفَاعِلُ - مَفْرَدٌ - مَذَكَّرٌ - مَعْرَبٌ / فَاعِلٌ

١٣- وَصِلِ الْمَسَافِرَانَ إِلَى الْقَطَارِ مُتَأَخِّرِينَ أَمْسًا:

- (١) وَصَلَ: فَعْلٌ مَاضٍ - مُجْرَدٌ ثَلَاثِيٌّ - لِلْغَائِبِ - مَبْنِيٌّ / فَعْلٌ وَ فَاعِلُهُ الْمَسَافِرَانِ وَ الْجُمْلَةُ اسْمِيَّةٌ
(٢) الْمَسَافِرَانِ: اسْمٌ - مِثْنِيٌّ - مَعْرُوفٌ بِأَلٍ - مَعْرَبٌ / فَاعِلٌ
(٣) الْقَطَارُ: مَفْرَدٌ (جَمْعُهُ الْقَطَارَاتُ) - مَذَكَّرٌ - مَعْرُفَةٌ عِلْمٌ - مَعْرَبٌ / مَجْرُورٌ «إِلَى الْقَطَارِ: الْجَارُ وَ الْمَجْرُورُ»
(٤) مُتَأَخِّرِينَ: اسْمٌ - مِثْنِيٌّ - مَذَكَّرٌ - مَعْرَبٌ / مَفْعُولٌ بِهِ

** عَيِّنِ الْمُنَاسِبَ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

١٤- فِي أَيِّ عِبَارَةٍ حُدِّفَ خَبَرٌ لَا نَافِيَةَ لِلْجِنْسِ:

- (١) لَا إِلَهَ مَوْجُودٌ إِلَّا اللهُ فَلْنَعْبُدْهُ فَقَطْ!
(٢) لَا بَأْسَ، اسْتَرْجِعْ نَقُودَكَ وَ ارْجِعْ!
(٣) لَا لِبَاسٍ أَجْمَلُ مِنَ الْعَافِيَةِ لِلْإِنْسَانِ!
(٤) لَا كِرَامَةَ لِنَبِيِّ فِي وَطَنِهِ!

١٥- عَيِّنِ الْحَالَ فِي هَيْئَةِ الْجُمْلَةِ:

- (١) جَاءَ التَّلَامِيذُ إِلَى الصَّفِّ رَاغِبِينَ فِي تَعَلُّمِ الدَّرُوسِ!
(٢) لَسْنَا خَائِفِينَ مِنْ أَعْدَائِنَا وَ نَحَارِيْهِمْ دُونَ الْخَوْفِ!
(٣) اسْتَلِمَ الْفَائِزُ الْجَائِزَةَ وَ هُوَ يَشْعُرُ بِالِافْتِخَارِ!
(٤) إِنَّا طَلَّبْنَا الْأَعْرَاءَ مَحْبُوبِينَ عِنْدَ الْأَسَاتِذَةِ!

١٦- النشيطين واصلون إلى أهدافهم و لا شكّ فيه: عَيِّنِ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ:

- (١) لَكِنَّ (٢) كَانَ (٣) لَعَلَّ (٤) إِنَّ

١٧- عَيِّنِ صَاحِبَ الْحَالِ يَخْتَلِفُ فِي الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ:

- (١) يَعِيشُ الْإِخْوَةُ الْمُسْلِمُونَ مَتَوَكِّلِينَ عَلَى رَبِّهِمْ!
(٢) وَجَدْنَا فِي سَفَرِنَا الْجِبَالَ الْمَرْتَفِعَةَ جَمِيلَةً!
(٣) سَاعَدَتِ الْأُمُّ الْحَنُونَ أَخِي الصَّغِيرَ مَرِيضًا!
(٤) يَجِبُ أَنْ نَسَاعِدَ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ مَظْلُومِينَ!

١٨- طَلَّبْنَا لِيَعْرِفُوا النَّجَاحَ لَا يَحْصُلُ بِسَهُولَةٍ، فَعَلِيْهِمْ يَجَاهِدُوا أَكْثَرَ «عَيِّنِ الْمَتَحِيْحَ فِي قِرَاءَةِ «أَنَّ»:

- (١) إِنَّ-أَنَّ-أَنَّ (٢) إِنَّ-أَنَّ-أَنَّ (٣) إِنَّ-أَنَّ-أَنَّ (٤) إِنَّ-أَنَّ-أَنَّ

١٩- «إِنَّ الْمَسَاجِدَ بُيُوتُ اللهِ فِي الْأَرْضِ» أَكْتُبِ الْعِبَارَةَ بِدُونِ «إِنَّ»:

- (١) الْمَسَاجِدُ بُيُوتٌ... (٢) الْمَسَاجِدُ بُيُوتٌ... (٣) الْمَسَاجِدُ بُيُوتٌ... (٤) الْمَسَاجِدُ بُيُوتٌ...

٢٠- عَيِّنِ الْخَبَرَ مَقْدَمًا عَلَى الْإِسْمِ:

- (١) إِنَّ فِي الْعِلْمِ نَشَاطًا لَا يُمْكِنُ وَصْفُهُ!
(٢) كَأَنَّ الْمَجَاهِدِينَ بَنِيَانَ مَرْصُوعًا أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ!
(٣) النَّاسُ مَوْتَى لَكِنَّ أَهْلَ الْعِلْمِ أَحْيَاءُ!
(٤) لَيْتَ الْمَطَرَ يَنْزِلُ عَلَيْنَا الْيَوْمَ مِنَ السَّمَاءِ مَرَّةً أُخْرَى!